



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA MOLINA Y LA ORGANIZACIÓN DEL BACHILLERATO INTERNACIONAL

UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA MOLINA, con RUC N° 20147897406, representada por su rector Dr. Américo Guevara Pérez, identificado con DNI N° 10538747, designado por la Resolución de Asamblea Universitaria n.º 001-2021-AU-UNALM, La Molina, 23 de febrero del 2021, con domicilio legal en Av La Molina s/n, distrito de La Molina, provincia y departamento de Lima (la “**Universidad**”) y, de la otra parte, la **ORGANIZACIÓN DEL BACHILLERATO INTERNACIONAL** (el “**IB**”), representada por el director de relaciones externas y conferencias, el Sr. Haif Bannayan, con domicilio legal en Route des Morillons 15, 1218 Le Grand-Saconnex, Ginebra (Suiza), suscriben el presente convenio (el “**Convenio**”) en los términos y condiciones siguientes:

GENERALIDADES



Las autoridades de la Universidad y las del IB, animadas por el espíritu de colaboración entre ambas instituciones, acuerdan celebrar un convenio que permita que los graduados del Programa del Diploma del IB continúen sus estudios en la Universidad.

ANTECEDENTES DE LAS PARTES



La Universidad:



La Universidad, es un centro de Educación Superior, dedicado a la enseñanza, Investigación, Extensión y Proyección Social del saber de la cultura a la comunidad Nacional e Internacional. Para cumplir con sus actividades académicas de su formación profesional cuenta con las siguientes facultades; Agronomía, Ciencias, Ciencias Forestales, Economía y Planificación, Industrias Alimentarias, Ingeniería Agrícola, Pesquería y Zootecnia junto a sus respectivos Departamentos Académicos, además cuentan con su escuela de Post-grado para la formación de Investigadores especialistas y docentes universitarios de alto nivel académico y científico; estando entre sus funciones establecer relaciones con diversas instituciones públicas y/o privadas, a fin de ejecutar conjuntamente acciones en beneficio del País.



El IB:

El IB es una organización educativa internacional sin fines de lucro fundada en 1968 y con sede en Ginebra (Suiza). El IB ofrece cuatro programas educativos exigentes y de calidad a una comunidad global de colegios, con el propósito de crear un mundo mejor y más pacífico.

El Programa del Diploma del IB (el “**PD**”), para jóvenes de 16 a 19 años, es un programa educativo riguroso y equilibrado que culmina con exámenes, y constituye una excelente preparación para la universidad y la vida posterior. El Programa de Orientación Profesional del IB (el “**POP**”) es un innovador marco educativo destinado a jóvenes de 16 a 19 años que incorpora los ideales y los principios educativos del IB dentro de un programa único específicamente desarrollado para alumnos que quieren cursar estudios de formación profesional.

BASE LEGAL

- Constitución Política del Perú.
- Código Civil Peruano.
- Texto Único Ordenado de la Ley del Procedimiento Administrativo General.
- Ley N° 27444 - Ley del Procedimiento Administrativo General, modificado por el D.L N°1272.
- Ley 30220, Ley Universitaria.
- Estatuto y Reglamento General de la Universidad.

OBLIGACIONES DE LAS PARTES

OBLIGACIONES DE LA UNIVERSIDAD

Artículo 1.- Con el propósito de captar a los alumnos más competentes y mejor preparados, la Universidad acuerda reconocer el diploma del IB para los postulantes que hayan obtenido dicho diploma en los Colegios del Mundo del IB autorizados para ofrecer el Programa del Diploma y/o el Programa de Orientación Profesional del IB.



Artículo 2.- La modalidad de ingreso por Bachillerato Internacional en convenio con la Universidad, para los postulantes que obtuvieron el diploma fuera del país, se otorgará luego del trámite legal correspondiente, según las normas o convenios internacionales firmados por el país donde los postulantes obtuvieron el diploma y donde se aplican para los extranjeros que realicen estudios en Perú o para los ciudadanos del país de la universidad que se gradúen en el exterior. El procedimiento bajo esta modalidad se dará conforme a lo establecido en el Reglamento de Admisión-Pregrado UNALM.



Artículo 3.- En aquellos casos que el postulante no cumpla con los requisitos y condiciones establecidas en la normativa de la Universidad, esta se reserva el derecho a denegar su matriculación, sin que se genere derecho a reclamo alguno. En todos los casos, la decisión de la Universidad será irrevocable.



Artículo 4.- La Universidad fijará el número de vacantes asignadas para seguir estudios de pregrado para esta modalidad de ingreso.

Artículo 5.- Para ingresar en la Universidad, el postulante rendirá el examen de admisión, según su modalidad y los cursos que indica el artículo 40 del Reglamento del Concurso de Admisión-Pregrado. La nota final que debe obtener en el Concurso de Admisión debe ser igual o mayor a ONCE (11) en escala vigesimal, la misma que se obtendrá mediante redondeo simple (mayor o igual a 10.50000). Las vacantes serán asignadas en estricto orden de mérito.

Artículo 6.- Los ingresantes por esta modalidad deberán cursar todas las asignaturas estipuladas en la malla curricular de la carrera de ingreso.

Artículo 7.- Este convenio es exclusivamente académico y no exonera a los beneficiarios de ningún trámite legal o administrativo, ni de las obligaciones económicas que los alumnos adquieren con la Universidad.

Artículo 8.- La Universidad se compromete a desarrollar actividades que permitan difundir el conocimiento del presente convenio y los beneficios otorgados a los alumnos del IB.

OBLIGACIONES DE EL IB

Artículo 9.- El IB se compromete a desarrollar actividades que permitan difundir la excelencia académica de la Universidad y de sus diversas carreras y facultades a nivel nacional e internacional, en los colegios y centros educativos que forman parte de él.

Artículo 10.- El IB se compromete a informar a los alumnos y exalumnos de sus colegios e instituciones educativas sobre la normatividad vigente en la Universidad con respecto a esta modalidad, que está contenida en el Reglamento General y Reglamento del Concurso de Admisión-Pregrado.

Artículo 11.- El IB se compromete a establecer una comunicación permanente sobre sus eventos académicos, y a actualizar sus planes y programas.

Artículo 12.- El IB se compromete a proveer a la Universidad una cuenta de acceso al sitio seguro en el que pueda actualizar la información de su institución.

DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Artículo 13.- Este Convenio no implica el intercambio de ningún derecho de propiedad intelectual y ninguno de sus artículos afectará la propiedad intelectual de ninguna de las partes. Cada una de las partes conservará los derechos de su propiedad intelectual y no estará autorizada a utilizar en ningún material promocional la propiedad intelectual de la otra parte contratante sin su consentimiento previo por escrito, incluidos logotipos, nombres o marcas registradas.

PROTECCIÓN DE DATOS

Artículo 14.- Las partes reconocen que no deben transferirse o intercambiarse datos personales en virtud de este Convenio. De llegar a cambiarse esta decisión, las partes deberán acordar que se respetará la legislación vigente relativa a la protección de datos.

CONFIDENCIALIDAD

Artículo 15.- Ambas partes deberán mantener toda la información confidencial como tal; divulgarla únicamente a sus funcionarios, empleados y representantes cuando sea estrictamente necesario; y no revelarla a terceros.

Artículo 16.- Ninguna de las partes podrá realizar anuncios públicos, publicidades o comunicados con respecto a este Convenio sin el previo consentimiento por escrito de la otra parte.

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 17.- Este Convenio constituye la totalidad del acuerdo entre las partes con respecto al tema tratante, y podrá enmendarse o modificarse solamente por escrito.



Artículo 18.- Este Convenio no constituye una relación de mandato, sociedad, empresa conjunta o similar entre las partes, y ninguna de ellas estará facultada para obligar a la otra de ningún modo en absoluto.

DERECHO APLICABLE

Artículo 19.- Este Convenio y los respectivos derechos y obligaciones de las partes se interpretarán y regirán según la legislación peruana, sin referencia a las disposiciones sobre conflicto de leyes o similares que pudieran exigir o permitir la aplicación del derecho sustantivo de cualquier otra jurisdicción.

RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Artículo 20.- Ambas partes convienen en estipular que, en caso de producirse alguna controversia o reclamo producto de este Convenio, deberá ser comunicada al representante de cada parte, quienes intentarán lograr una solución armoniosa en el plazo de veinte (20) días hábiles, contados a partir de la fecha en que les fuera comunicado el conflicto, teniendo en cuenta para ello los principios establecidos del presente acuerdo. Si dichos representantes no pudieran resolver la controversia en ese plazo fijado anteriormente, cualquiera de las partes podrá inmediatamente solicitar que se resuelva la controversia de conformidad con el artículo 21.

Artículo 21.- Toda disputa, controversia o reclamo que surja del presente Convenio, o en relación con él, lo cual incluye cuestiones de validez, invalidez, incumplimiento o terminación de este, deberá resolverse mediante arbitraje de derecho sujeto al Decreto Legislativo N° 1071, norma que regula el arbitraje. Para tal fin cualquiera de las partes podrá solicitar el arbitraje, para lo cual remitirá un comunicado a la otra parte donde indique el árbitro que designa. La contraparte deberá nombrar un árbitro en un plazo máximo de diez (10) días de calendario y los árbitros designados nombrarán un tercero, quien presidirá el Tribunal. También deberá tenerse en cuenta que el lugar del arbitraje será designado libremente por los árbitros dentro de Lima (Perú). El idioma oficial que se utilizará en el proceso será el castellano, y la ley aplicable será la ley peruana. Las partes acuerdan utilizar sistemas de tecnologías de la información y comunicaciones electrónicas para llevar a cabo cualquier proceso de arbitraje en la medida en que lo permita la ley.

ASPECTOS ECONÓMICOS

Artículo 22.- La Universidad y el IB deberán asumir los gastos inherentes a las actividades que cada una de las organizaciones realice en el marco del presente Convenio.

DURACIÓN DEL CONVENIO

Artículo 23.- Este Convenio tendrá una vigencia de tres (3) años y se puede prorrogar mediante la firma de un nuevo acuerdo.

Artículo 24.- El presente Convenio puede ser dejado sin efecto en cualquier momento por cualquiera de las partes, previa notificación escrita a la otra parte con una antelación de al menos un (1) año previo a la finalización de año académico.

En aceptación del presente Convenio, las partes firman los ejemplares originales de este documento, en la ciudad de Lima, a 16 de marzo del dos mil veintidós.



EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las partes formalizan el presente Convenio y cada una declara haber recibido un original debidamente firmado.

of

Firmado en nombre de la

Firmado en nombre de la

Organización del Bachillerato Internacional

Universidad Nacional Agraria La Molina



Por:

Nombre: Sr. Haif Barnayan

Cargo: Director de relaciones externas
y conferencias

Fecha: 16-3-2022



Por:

Nombre: Dr. Américo Guevara Pérez

Cargo: Rector

Fecha: 08.03.22





International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

INTERINSTITUTIONAL COOPERATION AGREEMENT BETWEEN UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA MOLINA AND THE INTERNATIONAL BACCALAUREATE ORGANIZATION

UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA MOLINA, hereinafter “the University,” with RUC [Peruvian Tax ID] No. 20147897406, represented by its rector, Dr Américo Guevara Pérez, with Peruvian ID card No. 10538747, appointed by University Council Decision No. 001-2021-AU-UNALM in La Molina on 23 February 2021, with registered address at Av. La Molina s/n, La Molina, Lima, Peru, and **THE INTERNATIONAL BACCALAUREATE ORGANIZATION**, hereinafter “the IB”, represented by its director of Global Outreach and Conferences, Mr Haif Bannayan, with registered address at 15 Route des Morillons, Grand-Saconnex, Geneva, CH-1218, Switzerland, enter into this agreement, hereinafter the “Agreement,” according to the following terms and conditions:



GENERAL CONSIDERATIONS

In the spirit of collaboration between the University and the IB, the authorities of both institutions have agreed to enter into an agreement to provide academic continuity at the University for IB Diploma Programme graduates.

Handwritten signature



PARTICULARS OF THE PARTIES

The University:



The University is a Higher Education Center, dedicated to teaching, research, extension and social projection of cultural knowledge to the national and international community. To fulfill its academic activities of professional training, it has the following faculties: Agronomy, Science, Forestry Sciences, Economics and Planning, Food Industries, Agricultural Engineering, Fishery and Zootechny with their respective Academic Departments, also have their Graduate School for the training of specialist researchers and university teachers of high academic and scientific level, being among its functions to establish relationships with various public and / or private institutions, in order to jointly implement actions for the benefit of the country.

The IB:

Founded in 1968, the International Baccalaureate Organization is an international non-profit educational foundation based in Geneva, Switzerland. The IB offers four high-quality and challenging educational programmes for a worldwide community of schools, aiming to create a better, more peaceful world.

The IB Diploma Programme, also known as the DP, for students aged 16 to 19, is an academically challenging and balanced educational programme with final examinations that prepares students for success at university and in life beyond. The IB Career-related Programme, also known as the CP, for students aged 16 to 19, is an innovative educational framework, that incorporates the vision and educational principles of the IB into a unique programme specifically developed for students who wish to engage in career-related learning.

LEGAL BASIS

- Political Constitution of Peru.
- Peruvian Civil Code.
- Texto Único Ordenado de la Ley del Procedimiento Administrativo General (Sole Ordered Text of the General Administrative Procedure Law).
- Law N° 27444 - General Administrative Procedure Law, modified by D.L N°1272.
- Law 30220, University Law.
- Statute and General Regulations of the University.

OBLIGATIONS OF THE PARTIES

OBLIGATIONS OF THE UNIVERSITY

Clause 1. In order to attract the most proficient and best-prepared students, the University agrees to recognize the IB diploma of candidates who graduated from an IB World School authorized to offer the Diploma Programme and/or the Career-related Programme.

Clause 2. Candidates who obtained their IB diploma outside of Peru shall be admitted pursuant to this Agreement between the IB and the University upon completion of all legal procedures in accordance with the international rules and agreements subscribed by the country where their school is located which apply to foreign students studying in Peru and to Peruvian citizens studying abroad. This admissions procedure follows the University's Undergraduate Admissions Rules.

Clause 3. If a candidate does not fulfil the requirements and conditions of the University's rules, the University reserves the right to refuse admission, without giving rise to any claims. In all cases the University's decision shall be final.

Clause 4. The University shall set the number of places it allocates for undergraduate students via this admissions procedure.

Clause 5. To be admitted to the University, candidates will need to sit the admissions exam specific to their intended type of enrolment and course of study, pursuant to Clause 40 of the University's Undergraduate Admissions Exam Process. Successful candidates will need to score a minimum of eleven (11) out of twenty (20) on their admission exam. This score may be rounded up if the candidate has obtained a score greater than or equal to 10.50000. Places shall be awarded strictly by order of merit.

Clause 6. Students admitted via this procedure must enrol in all of the subjects that make up the curriculum for their chosen degree.

Clause 7. This Agreement is exclusively academic and shall not exempt its beneficiaries from any legal or administrative requirements nor from any financial obligations that they may have with the University.

Clause 8. The University undertakes to publicize both the content of this Agreement and the benefits available to IB students.



OBLIGATIONS OF THE IB

Clause 9. The IB undertakes to carry out activities that publicize the academic excellence of the University, its degrees and its departments, both nationally and internationally, throughout its network of IB World Schools.

Clause 10. The IB undertakes to inform the current students and graduates of IB World Schools of the University's admissions rules for them, as found in the University's General Regulations and its Undergraduate Admissions Exam Process.

Clause 11. The IB undertakes to establish ongoing lines of communication about its academic events and to update its curricula and programmes.

Clause 12. The IB undertakes to provide the University with an account that enables access to a secure website where it can update information about its institution.

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Clause 13. This Agreement does not entail the exchange of any intellectual property rights and none of its clauses affects the intellectual property of either party. Each party shall retain the rights to its intellectual property and neither party is authorized to use the intellectual property of the other, including logos, names or registered trademarks, in any promotional material, without that party's prior written consent.

DATA PROTECTION

Clause 14. The parties acknowledge that, under this Agreement, no personal data shall be transferred or exchanged. If this clause were to be modified, the parties agree to comply with current legislation on data protection.

CONFIDENTIALITY

Clause 15. The parties shall treat all confidential information as confidential. Each party shall disclose confidential information only to its officers, employees and representatives when strictly necessary. No confidential information shall be disclosed to third parties.

Clause 16. Neither party may issue public announcements, advertisements or statements regarding this Agreement without the prior written consent of the other party.

GENERAL PROVISIONS

Clause 17. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties and the object thereof and it may only be amended or modified in writing.

Clause 18. This Agreement does not make either party the agent of the other nor does it create a partnership, joint venture or other similar relationship between the parties, and neither party shall be empowered to direct the other in any manner whatsoever.



APPLICABLE LAW

Clause 19. This Agreement and the respective rights and obligations of the parties shall be interpreted and governed by Peruvian law, excluding any conflicts of law provisions or other similar provisions that might require or allow the application of the substantive laws of another jurisdiction.

DISPUTE RESOLUTION

Clause 20. Both parties agree that the representative of each party shall be notified in the event of a dispute or claim resulting from this Agreement. These representatives shall attempt to reach a mutually satisfactory solution within twenty (20) working days of the date on which they were notified of the dispute, taking into account the principles set out in this Agreement. If the representatives are unable to settle the dispute within the abovementioned timeframe, either party may then immediately request that the dispute be duly settled in accordance with Clause 21.

Clause 21. Any dispute or claim arising from this Agreement, or in relation thereto, including questions of validity, nullity, non-compliance or termination of the Agreement, shall be resolved through arbitration pursuant to Peruvian Legislative Decree No. 1071 on arbitration. Either party may request arbitration by so notifying the other party and by designating an arbitrator. The other party must then designate a second arbitrator within ten (10) calendar days. These arbitrators shall subsequently designate a third arbitrator who shall preside over the proceedings.

In addition, these arbitrators shall freely decide upon the location for arbitration to take place within the city of Lima, Peru. The official language to be used in the proceedings shall be Spanish and the applicable law shall be Peruvian law. Insofar as Peruvian law allows, the parties agree to use IT systems and electronic communication to carry out the arbitration process.

FINANCIAL PROVISIONS

Clause 22. The University and the IB shall bear the costs of the activities that each institution carries out within the framework of this Agreement.

DURATION OF THE AGREEMENT

Clause 23. This Agreement shall remain in effect for three (3) years and may be extended by signing a new agreement.

Clause 24. This Agreement may be terminated at any time by either party, subject to written notice given to the other party at least one (1) year in advance of the end of the academic year.

In acceptance of this Agreement, the parties hereby sign original copies of this document in the city of Lima, Peru, on the 16 of march , two thousand twenty two.





IN WITNESS WHEREOF, the parties hereby execute this Agreement, and each party confirms receipt of a duly signed original copy.

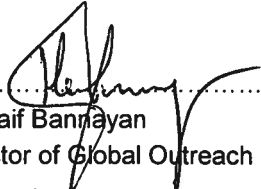
Signed on behalf of

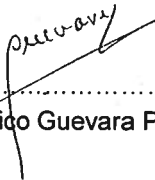
Signed on behalf of



International Baccalaureate Organization

Universidad Nacional Agraria La Molina


Mr Haif Bannayan
Director of Global Outreach and Conferences


Dr Américo Guevara Pérez
Rector



Date: 16-3-2022

Date: 08.03.22

